



Merci M/Mme le président/présidente

Mon nom est Tom Hoefler, Directeur général de la Chambre des Mines des TNO et du Nunavut

Je suis en présence de Gary Vivian, notre président, qui est aussi président de la plus grande firme d'exploration dans le Nord, Aurora Geosciences

Bienvenue à Yellowknife, bienvenue dans le Nord. Nous sommes très heureux de voir le Comité permanent des Finances qui se déplace pour rencontrer la population.

Nous représentons l'industrie minière aux TNO et au Nunavut, ainsi nous allons parler de l'industrie dans ces deux territoires.

## Qui est la Chambre des mines?

- Notre vision: Une industrie minière et une exploration minière dynamique et durable aux TNO et au Nunavut soutenue par la population du Nord.
- Notre mission: Offrir un leadership et être le porte-parole de l'exploration et du développement minier responsable et durable aux TNO et Nunavut.
- Représenter nos membres ayant à cœur l'industrie minière nordique, incluant:
  - Mines et compagnies d'exploration
  - Fournisseurs de services
  - Consultants
  - Compagnies autochtones
  - Individus
- Bureaux à Yellowknife, NT et Iqaluit, NU



2

Quelques mots sur la Chambre des Mines.

Nous sommes une association sectorielle et nous défendons l'industrie minière aux TNO et Nunavut

Nous existons depuis 50 ans cette année

Nous avons des membres et nos bureaux sont à Yellowknife et à Iqaluit

## Messages clés

- L'industrie minière entraîne des retombés positives dans le Nord et au Canada
  - Il y a une participation et des retombés importantes pour les autochtones
- Mais nous avons besoin d'aide du Canada
  - Investir dans de nouvelles routes et des infrastructures électriques
  - Développer l'exploration minière
  - Développer les capacités communautaires
  - Améliorer le cadre réglementaire
  - Créer une politique de l'Arctique pour et avec les résidents du Nord



3

Voici les messages clés de notre présentation.

- Premièrement: L'industrie minière entraîne des retombés positives dans le Nord et au Canada
    - Et il y a eu des avancés exceptionnelles dans la participation et les retombés pour les autochtones
  - Autant que l'industrie à de grande ressources, nous avons besoins de l'aide du Canada, nous allons parler de ces cinq sujets dans les prochaines minutes:
    - Investir dans de nouvelles routes et des infrastructures électriques
    - Développer l'exploration minière
    - Développer les capacités communautaires
    - Améliorer le cadre réglementaire
    - Créer une politique de l'Arctique pour et avec les résidents du Nord
- Pour débiter, voici une mise en contexte au sujet de notre industrie

## 6 mines en opération – 3 dans chaque territoire

### Mines des TNO



### Mines du Nunavut



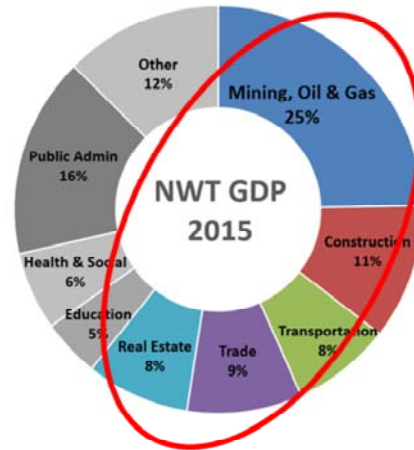
### Mise en contexte

Nous avons six mines en opération, trois dans chaque territoire.

- Aux TNO, trois mines de diamants
- Au Nunavut, deux mines d'or et une mine de fer

## Industrie minière – Le plus grand contributeur du secteur privé

- L'industrie minière est le plus grand contributeur privé direct aux économies des TNO et du Nunavut
- et...
- Elle contribue davantage indirectement à travers les autres secteurs de l'économie incluant le transport, la construction, le commerce, l'immobilier
- **Direct + indirect > 40% du PIB**



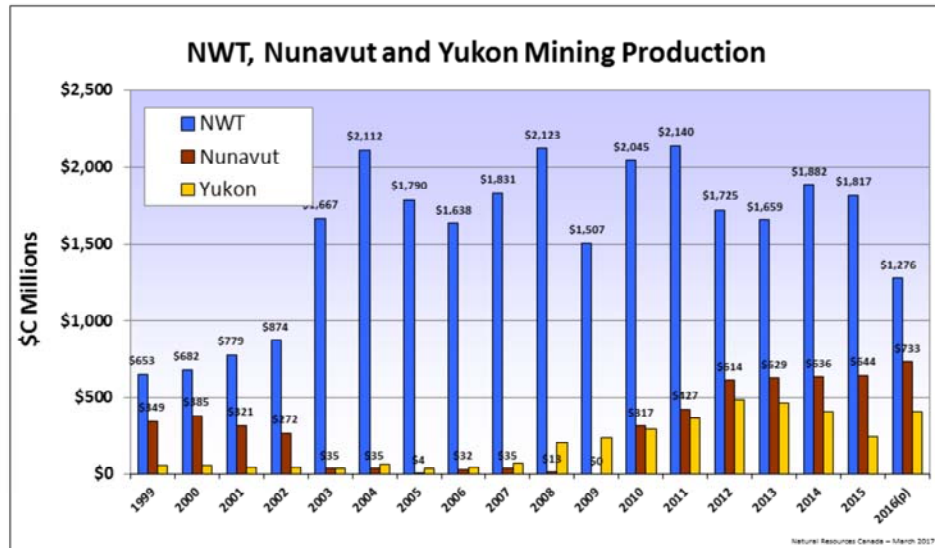
Au Nunavut, l'industrie minière est aussi le plus grand contributeur privé à l'économie nunavoise.

5

Notre industrie est le plus grand contributeur privé à l'économie des deux territoires, particulièrement lorsqu'on inclut les contributions directes et indirectes

Dans une bonne année, l'industrie minière peut générer près de 50% de l'économie des territoires.

## Nos mines créés beaucoup de valeurs



Selon les statistiques de RNCan, vous pouvez déceler que la production minière génère de la valeur et est très importante à notre économie

Plus particulièrement aux TNO, alors que pendant plusieurs années nous étions à 2 milliards de dollars par an

## L'industrie minière convertie des roches en retombés considérables

- Retombés des diamants au cours des 20 dernières années, depuis la construction de la première
- Plus de 1500 personnes formées (près de 6% de la population active des TNO)
- Emplois Nordiques – Plus de 26 000 année-homme
  - 50% autochtone
- 13 milliards de dollars et plus pour les entreprises du Nord
  - 5.6 milliards de dollars pour les entreprises autochtones
- 100 million de dollars dans les communautés
  - Paiement entente avantages et répercussions (IBA), bourses d'études, dons
- Importantes taxes et redevances payées au public et gouvernements autochtones
- Renforçant grandement la classe moyenne autochtone du Nord



Ce qui est important pour nous dans le Nord, l'industrie transforme des roches en de l'argent comptant. Voici un aperçu de combine et à quels niveaux sont les retombés économiques

Et ceci depuis les 20 dernières années depuis la construction de la première mine de diamants.

Vous pouvez voir plus de retombés, en particulier, pour la population, les entreprises et gouvernements autochtones.

- Notez que la moitié des emplois dans le Nord sont occupés par des autochtones
- Environ 6 milliards de contrats pour les entreprises autochtones.
- Et 100 millions de dollars dans les communautés

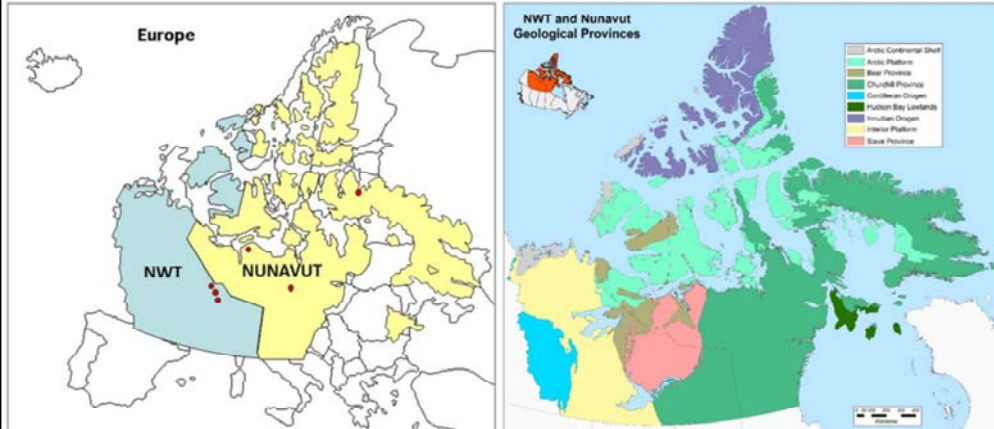
Les taxes et redevances vont non seulement au gouvernements territoriaux et fédéral comme c'est la normalité au Canada, mais aussi aux gouvernements autochtones.

L'INDUSTRIE MINIÈRE EST UN DOMAINE D'ACTIVITÉ QUI DOIT ÊTRE SOUTENU ET QUI DOIT CROITRE.

À noter que nous décelons les mêmes tendances de croissance au Nunavut pour les retombés de l'industrie minière

## Les raisons pourquoi l'industrie minière nordique a besoin d'aide

**Géographie – énorme, éloigné, froid**    **Géologie – variée, sous-cartographiée**



*Les options sont limitées comparées au Sud du Canada, exemple: agriculture/élevage, foresterie, croissance urbaine, domaine manufacturier, etc.*

8

Il y a de bonnes raisons pourquoi notre industrie à besoin de l'aide du Canada dans le Nord

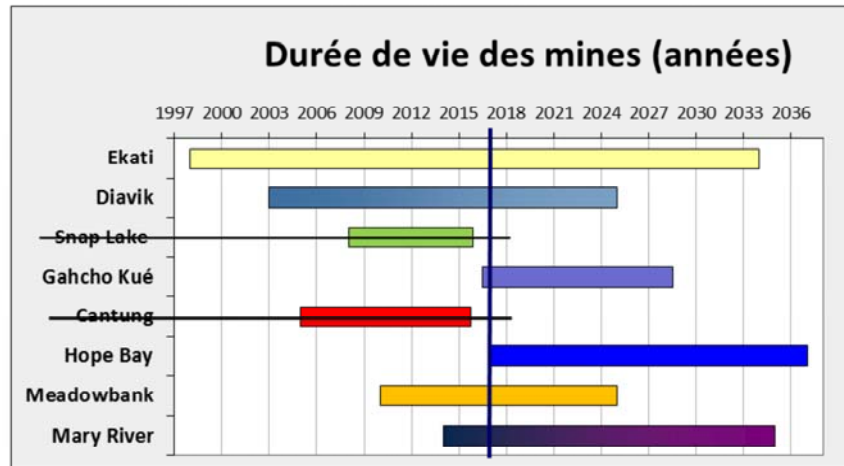
En premier lieu, la géographie. La taille des territoires, l'éloignement et le climat des TNO et du Nunavut en font des endroits où il est très coûteux d'opérer. Il est difficile pour nous de tout faire.

Ensuite, nous avons une géologie très attrayante, mais, puisque les territoires sont si grands, nous en connaissons beaucoup moins sur notre géologie que dans les juridictions du Sud.

Aussi, notre géographie fait en sorte que nous avons tout simplement moins d'options pour développer notre économie que les provinces du Sud.



## Et, bien sur, les mines ne seront pas là pour toujours



- Les mines ne durent pas éternellement (deux mines des TNO ont fermées en 2015)  
... mais une industrie et ces retombés peuvent être prolongés

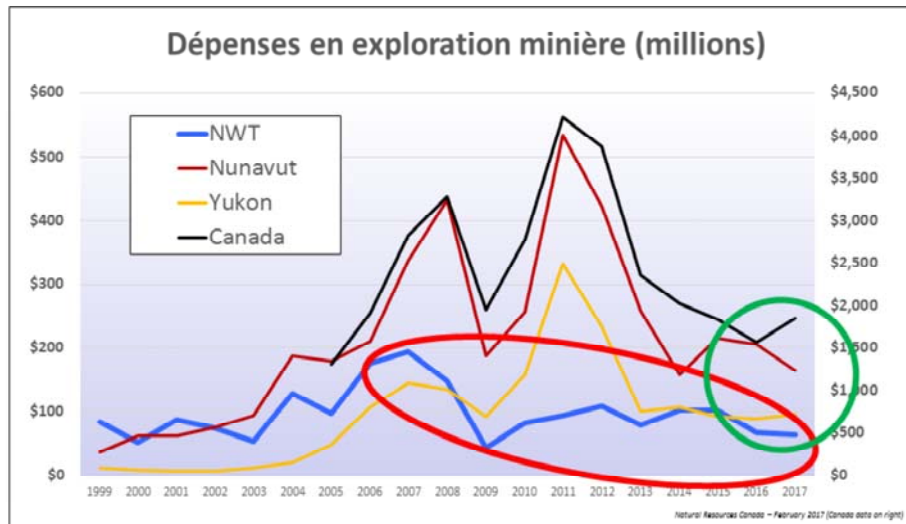


9

Même si ce serait bien, les mines ne durent pas éternellement, tel que l'indique ce calendrier

Pour conserver une industrie robuste et de fortes retombés économiques, nous devons continuer l'exploration pour découvrir de nouvelles mines, qui remplaceront celles qui ferment.

## État de l'exploration dans les territoires



- Il y a une augmentation des dépenses au Canada, mais une diminution aux TNO et au Nunavut
- L'exploration aux TNO est languissante

10

Malheureusement, les investissements en exploration ne sont pas vigoureux, comme le démontre ce graphique de RNCan.

Deux observations importantes:

- Le Canada démontre enfin un redressement de son investissement, par contre ce n'est pas le cas dans les territoires.
- Et aux TNO, la tendance des investissements en exploration ne s'est pas fait sentir, avec un déficit d'un milliard en investissement en comparaison avec nos voisins, depuis 2007.

## Où avons-nous besoin de l'aide du budget

- Investissements dans les infrastructures routières et électriques
- Développer l'exploration minière
- Développer la capacité des communautés
- Améliorer le cadre réglementaire
- Créer une politique de l'Arctique pour et avec les résidents du Nord



11

Nous avons besoin de l'aide d'Ottawa avec des engagements budgétaires dans les secteurs suivants:

Nous allons présenter chacun d'entre eux dans les prochaines diapositives.

- Investissements dans les infrastructures routières et électriques
- Développer l'exploration minière
- Développer les capacités communautaires
- Améliorer le cadre réglementaire
- Créer une politique de l'Arctique pour et avec les résidents du Nord

## Engagements budgétaires pour de nouvelles routes et l'infrastructure électrique

- Investissements dans les infrastructures routières, les ports et de l'électricité pour le développement
  - Investissements dans des routes corridors toute-saisons pour le développement économique et les communautés
    - TNO: Slave Province Road, Route Tliche; Nunavut: Route et port de la Baie Gray's Soutenir la banque d'infrastructure avec un engagement et une représentation du Nord
  - Permettre aux entreprises de participer à la chaîne de valeur globale et augmenter leurs parts de marchés à l'international.
- Investissement en infrastructure pour créer des alternatives au carbone
  - Les routes toute-saisons nous offrent des alternatives au carbone:
    - Rends le GNL, la biomasse réalisable et
    - Réduit les coûts pour relier l'énergie hydro-électrique à l'industrie et aux communautés
- Retarder la taxe carbone de cinq ans dans le Nord, jusqu'à ce que notre infrastructure rattrape le retard



Nous avons le plus grand déficit en infrastructure dans le Nord du Canada.

Nous avons quelques routes et ports toute-saisons. Nous avons très peu ou pas de grille hydro-électrique

Le gouvernement fédéral a investi dans les infrastructures pour le développement du Nord entre les années 1940 jusque dans les années 1970, avec des routes, des chemins de fer, des ports et des projets hydro-électriques. Depuis ce temps, nous avons vu un vide de 40 ans durant lequel les entreprises ont dû payer par eux-mêmes.

Nous avons besoin d'aide pour se rattraper.

Les routes et les ports sont la priorité. Nous voyons quelques annonces du Fédéral, mais nous avons besoin de plus. Il y a eu de grandes annonces au Yukon, une petite annonce aux TNO et aucune annonce pour le Nunavut.

Nous soutenons la Banque d'infrastructure du Canada et nous encourageons certainement les engagements dans le Nord et le fait d'avoir une représentation sur le conseil d'administration de la Banque.

### LES INFRASTRUCTURES NOUS AIDERONT À RENDRE NOTRE ÉCONOMIE PLUS VERTE.

En ce moment, les mines font du transport saisonnier et n'ont aucun réseau d'électricité, ce qui veut dire qu'elles doivent utiliser le diesel pour générer de l'électricité. Nous ne pouvons pas utiliser de GNL ou la biomasse comme les granules de bois.

Puisque nous avons aucune alternative au diesel, la taxe sur le carbone est très alarmante pour nous. Nous continuons à vous demander un sursis à l'imposition de cette taxe punitive jusqu'à ce que nos infrastructures rattrapent le retard.

## Budget pour développer l'exploration minière

- Développer l'exploration minière dans nos énormes régions
  - **Recommandation: Renouveler le crédit d'impôt pour l'exploration minérale pour trois ans**
    - Les gouvernements les ont renouvelés seulement une année à la fois
    - Engagement d'un renouvellement de 3 ans dans le Nord Canadien
  - **Recommandation: Continuer de financer les géosciences à travers CanNor, RNCan**
    - Les connaissances en géoscience dans nos territoires sont déficitaires en comparaison au Sud du Canada
    - Les géosciences sont la recherche et le développement pour l'industrie minière
- **Recommandation: Régler les revendications territoriales non-réglés**
  - Depuis 10 ans, les revendications territoriales non-réglés aux TNO ont créés un retrait "par intérim" du territoire pour l'exploration.
  - Réglez les revendications territoriales pour ré-ouvrir de grandes parties du territoire aux investissements miniers



13

Tel que démontré dans le graphique des investissements en exploration, nous avons besoin de redémarrer les investissements en exploration. Ainsi, nous recommandons le renouvellement du crédit d'impôt pour l'exploration minérale. De plus, nous aimerions voir le renouvellement se faire sur une base 3 ans au lieu d'année après année.

Les géosciences – le savoir et la connaissance des roches, c'est notre recherché et développement. Il y a eu récemment une annonce du renouvellement du financement de Cannor pour les géosciences, ce qui est bon. Par contre, puisque nous représentons le tiers du territoire canadien, et que nous avons beaucoup de cartographie à faire pour rattraper les juridictions du Sud, nous encourageons plus d'investissements dans les géosciences.

Régler les revendications territoriales

Les revendications territoriales non-réglés créés de l'incertitude pour l'investissement. Et, elles retirent d'énorme partie de territoire à l'exploration, pendant les retrait intérimaires durant les négociations.

L'intérim pour les revendications Akaitcho en est à sa 11e année en ce moment. Ca commence à être un retrait permanent et ce pour un territoire de 62 000Km carrés, plus grand que la Nouvelle-Écosse.

Cette revendication territoriale a grandement contribué à notre déficit de 1 milliard de dollars en investissement en exploration depuis 2007.

Nous vous prions d'agir et de vous engager à régler ces revendications.

## Budget pour développer la capacité des communautés

- L'industrie minière a créé des avantages significatifs pour les communautés
- Prévisions d'emplois déjà élevées
  - Les TNO projettent 28,500 – 36,700 nouveaux emplois dans les 15 années à venir
  - Le Nunavut connaît un *baby boom* – la plus forte croissance de la population au Canada
- Assurer et protéger les soutiens en cours pour les formations en compétences
- Le développement de ressources et de routes va créer des opportunités d'emploi
- Investir dans la formation et l'éducation des autochtones du Nord
  - Des simulateurs d'équipement portables pour les communautés
- **Recommandation: nouveaux investissements de 1 million de dollar**



Portable and adaptable equipment simulators will help training in communities

L'industrie minière est notre force économique elle peut offrir des emplois pour les générations à venir. C'est une bonne chose, car les besoins de main-d'œuvre sont élevés.

- Le gouvernement des TNO projette qu'il aura besoin de combler entre 28,500 et 36,700 nouveaux emplois dans les 15 années à venir.

- Le Nunavut connaît un *baby boom*, avec la plus forte croissance de population au Canada.

Nous avons besoin d'assurer et de protéger le soutien en cours pour les formations en compétences. Le Canada a fait quelques bonnes annonces pour les trois années à venir à la Mine Training Society. S'il vous plaît, protégez ces annonces.

Cependant, nous avons maintenant de nouvelles opportunités dans la construction d'infrastructures, et dans le développement de ressources. Cela va fournir plus d'opportunités d'emploi, particulièrement pour les opérateurs d'équipement. La Mine Training Society recommande un nouvel investissement d'un million de dollars, particulièrement pour l'achat et le transport aérien de simulateurs pour nos petites communautés.

## Budget pour améliorer l'environnement réglementaire

- **NON** au recouvrement des coûts pour les procédures environnementales et réglementaires
  - Examen des processus d'évaluation environnementale : Cadre de référence pour le comité d'experts (CCEE) :
    - "... Puisque les territoires ont des régimes d'évaluation environnementale distincts et efficaces qui sont établis dans les ententes sur les revendications territoriales protégées par la Constitution et comportent leurs propres mécanismes en matière de consultation et de participation du public
    - Donc... les questions liées aux régimes d'évaluation environnementale du Nord ne seront pas examinées par le comité d'experts.
    - Toutefois, les approches adoptées dans ces régimes peuvent présenter un intérêt pour le comité alors qu'il est à déterminer les moyens d'améliorer et de renforcer les processus d'évaluation environnementale fédérale.
  - Le Canada peut apprendre des processus du Nord, mais ils comportent un coût supplémentaire
  - Le Nord est déjà désavantagé par des hauts coûts

**Recommandation: PAS DE RÈGLEMENT SUR LE RECOUVREMENT DES COÛTS dans les territoires**



15

Nous avons aussi besoin de votre aide pour l'environnement réglementaire.

Le précédent Gouvernement fédéral a changé la législation dans les trois territoires pour permettre le recouvrement des coûts pour l'approbation environnementale et la délivrance des permis.

Nos trois territoires sont des leaders au Canada avec une législation environnementale inclusive et transparente, fondée sur la revendication territoriale des autochtones. Ça inclut aussi la représentation des autochtones au travers de diverses institutions de gouvernance publique ou comités.

Le comité d'experts mandaté par votre gouvernement pour évaluer les processus environnementaux au Canada a opté de ne pas évaluer notre législation, commentant que le Canada pourrait même apprendre du Nord. Cependant, nos processus sont plus coûteux.

Les changements législatifs effectués par le gouvernement Harper pour permettre le règlement sur le recouvrement des coûts déjà élevés dans le Nord – SI INVOQUÉS – fragiliseront encore plus notre compétitivité.

Nous demandons votre soutien pour recommander qu'aucun règlement sur le recouvrement des coûts ne soit invoqué dans les trois Territoires.

## Nouveau cadre stratégique pour l'Arctique

- **Recommande un nouveau cadre stratégique pour l'Arctique par et avec la population du Nord**
  - Soutient la vision pan territoriale en vue d'un développement durable annoncée par les premiers ministres territoriaux
  - Rencontre les aspirations des gens du Nord
    - Bonne santé, éducation de haute qualité, maintien des emplois de classe moyenne
  - Encourage un développement à long terme construit sur des fondations de :
    - Autonomie
    - Développement de ressources responsables
    - Création d'emploi
    - Investissement dans les infrastructures de transports, d'énergie & des communications
    - Diversification économique
    - Partenariat et innovation
  - **Recommandation : Les habitants du Nord jouent un rôle fort dans la construction de leur avenir**



16

Enfin, nous voulons aborder le nouveau cadre stratégique pour l'Arctique que le Premier ministre a proposé.

Nous soutenons pleinement la Vision pan territoriale en vue d'un développement durable récemment annoncée par les trois premiers ministres territoriaux.

- Elle présente de solides aspirations pour les gens du Nord.
- Elle est construite sur de bonnes fondations qui incluent autonomie, développement de ressources responsable, création d'emploi, et infrastructures.
- Et le plus important, elle demande aux gens du Nord de prendre un rôle de leadership dans la planification de leur futur.

Nous ne pensons pas que cela est trop demandé, que la population qui vit ici ait une voix forte dans la planification de son avenir. Nous recommandons votre soutien pour un processus allant dans ce sens.



## Voilà pourquoi ça compte!



*Mine workers courtesy Diavik Diamond Mines Inc.*

17

Nous concluons notre présentation avec quelques photos de différentes personnes. À la fin de la journée, voilà pourquoi ça compte – le succès des gens ! Le succès des gens mène au succès de la communauté, au succès du territoire, et au succès du Canada. Notre industrie minière fait beaucoup pour le succès des gens. Nous devons maintenir et faire croître ces succès. Nos recommandations pour vous, aujourd'hui, aidera dans cette lignée. Merci du temps que vous nous avez accordé, aujourd'hui.